

# Jdg

## Chapter 12

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

לְהַלְחֵם לְעִבְרָה וּמִנְדָב וְיִפְתָּח וַיֹּאמְרוּ וַיִּצְוֶנָה וַיַּעֲבֹר אֲפְרַיִם אִישׁ וַיִּצְעַק 1  
 लड़ने-को तू-पार-गया क्यों यिप्तह-से और-कहा उत्तर-को और-पार-कर-गया एप्रैम-का पुरुष और-चिल्लाया  
[H4069](#) [H3316](#) [H0559](#) [H6828](#) [H0669](#) [H0376](#) [H6817](#)

בְּאֵשׁ עָלָיו נִשְׂרָף בֵּיתָהּ עָמָד לְלֶכֶת קָרְאָה לֹא וְלָנוּ עֲמוֹן בְּבִנְיָ-  
 आग-से तुझ-पर हम-जलाएँगे तेरा-घर तेरे-साथ जाने-को तूने-बुलाया नहीं और-हमें अम्मोन-के पुत्रों-से  
[H0784](#) [H8313](#) [H3212](#) [H7121](#) [H3808](#) [H5983](#)

एप्रैम के परिवार समूह के लोगों ने अपने सैनिकों को इकट्ठा किया। तब वे नदी पार करके सापोन नगर गए। उन्होंने यिप्तह से कहा, “तुमने अम्मोनी लोगों से लड़ने में सहायता के लिये हमें क्यों नहीं बुलाया? हम लोग तुमको और तुम्हारे घर को जला देंगे।”

מְאֹד עֲמוֹן וּבְנֵי-וְעַמִּי אָנִי הָיִיתִי רִיב וְאִישׁ אֲלֵיהֶם יִפְתָּח וַיֹּאמְרוּ 2  
 बहुत अम्मोन-के और-पुत्रों-से और-मेरी-प्रजा मैं था झगड़े-का पुरुष उनसे यिप्तहने और-कहा  
[H3966](#) [H5983](#) [H0589](#) [H1961](#) [H7379](#) [H0376](#) [H0413](#) [H3316](#) [H0559](#)

מִיָּדָם : אוֹתִי הוֹשַׁעְתָּם וְלֹא- אֶתְכֶם וְאִזְעַק  
 उनके-हाथ-से मुझे तुमने-बचाया और-नहीं तुम्हें और-मैंने-पुकारा  
[H3027](#) [H0853](#) [H3467](#) [H3808](#) [H0853](#) [H2199](#)

यिप्तह ने उन्हें उत्तर दिया, “अम्मोनी लोग हम लोगों के लिये अनेक समस्यायें उत्पन्न कर रहे थे। इसलिए मैं और हमारे लोग उनके विरुद्ध लड़े। मैंने तुम लोगों को बुलाया, किन्तु तुम लोग हम लोगों की सहायता करने नहीं आए।

אֶל- וְאֶעֱבְרָה בְּכַפִּי וַנְּפֹשֵׁי וְאִשְׁמָה מוֹנְשִׁיעַ אֵינָהּ כִּי- וְאָרְאָה 3  
 -की-और और-मैं-पार-गया मेरी-हथेली-में मेरी-जान और-मैंने-रखा बचानेवाला तू-नहीं-है कि और-मैंने-देखा  
[H0413](#) [H3709](#) [H5315](#) [H3467](#) [H0369](#) [H7200](#)

לְהַלְחֵם הַזֶּה הַיּוֹם אֲלֵי עֲלִיתָם וְלָמָּה בִּירֵי יְהוָה וַיִּתְּנֶם עֲמוֹן בְּנֵי-  
 लड़ने-को इस आज मेरे-पास तुम-चढ़े-हो और-क्यों मेरे-हाथ-में यहोवाने और-दिया अम्मोन-के पुत्रों  
[H2088](#) [H3117](#) [H0413](#) [H5927](#) [H4100](#) [H3027](#) [H3068](#) [H5414](#) [H5983](#)

כִּי :  
 मुझसे

मैंने देखा कि तुम लोग सहायता नहीं करोगे। इसलिए मैंने अपना जीवन खतरे में डाला। मैं अम्मोनी लोगों से लड़ने के लिये नदी के पार गया। यहोवा ने उन्हें हराने में मेरी सहायता की। अब आज तुम मेरे विरुद्ध लड़ने क्यों आए हो?”

אֲנֹשִׁי וַיְכַוֵּנוּ אֲפְרַיִם אֶת- וַיִּלְחָם וְגִלְעָד אֲנֹשִׁי כָּל- אֶת- יִפְתָּח וַיִּקְבְּצוּ 4  
 पुरुषोंने और-मारा एप्रैम -के-साथ और-लड़ा गिलाद-के पुरुषों सब -को यिप्तहने और-इकट्ठा-किया  
[H0376](#) [H5221](#) [H0669](#) [H0854](#) [H1568](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3316](#) [H6908](#)

בְּתוֹךְ אֲפְרַיִם בְּתוֹךְ גִּלְעָד אֲתָם אֲפְרַיִם פְּלִיטִי אֲמָרוּ כִּי אֲפְרַיִם אֶת- וְגִלְעָד  
 बीच-में एप्रैम-के बीच-में गिलाद तुम एप्रैम-के भगोड़े उन्होंने-कहा क्योंकि एप्रैम -को गिलाद-के  
[H8432](#) [H0669](#) [H8432](#) [H1568](#) [H0669](#) [H0559](#) [H0669](#) [H0853](#) [H1568](#)

מְנַשֶּׁה :  
 मनश्शे  
[H4519](#)

तब यिप्तह ने गिलाद के लोगों को एक साथ बुलाया। वे एप्रैम के लोगों के विरुद्ध इसलिए लड़े, क्योंकि उन लोगों ने गिलाद के लोगों का अपमान किया था। उन्होंने कहा था, “गिलाद के लोगों, तुम लोग एप्रैम के बचे हुए लोगों के अतिरिक्त अन्य कुछ नहीं हो। तुम लोगों के पास अपना प्रदेश भी नहीं है। तुम लोगों का एक भाग एप्रैम में से है तथा दूसरा भाग मनश्शे में से है।” गिलाद के लोगों ने एप्रैम के लोगों को हराया।

5 וַיִּלְכָּד וַיִּלְכָּד גִּלְעָד אֶת-מַעְבְּרוֹת הַיַּרְדֵּן לְאַפְרַיִם וְהָיָה כִּי יֹאמְרוּ פְּלִיטִי 5  
 और-ले-लिया और-ले-लिया गिलादने -को घाटों यरदन-के एप्रेम-के-लिए और-हुआ जब कहते भगोड़े  
[H3920](#) [H1568](#) [H0853](#) [H3383](#) [H0669](#) [H1961](#) [H0559](#)

אֶפְרַיִם אֶפְרַיִם אֶעֱבְרָה וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֲנָשֵׁי-גִלְעָד הָאֶפְרַתִּי אָתָּה וַיֹּאמֶר לֹא:  
 एप्रेम-के एप्रेम-के मुझे-पार-होने-दो और-कहते और-कहते पुरुषोंने उससे गिलाद-के क्या-एप्राती तू और-वह-कहता नहीं  
[H0669](#) [H0559](#) [H0376](#) [H1568](#) [H0673](#) [H0559](#) [H3808](#)

गिलाद के लोगों ने यरदन नदी के घाटों पर अधिकार कर लिया। वे घाट एप्रेम प्रदेश तक ले जाते थे। एप्रेम में से बचा हुआ जो कोई भी नदी पर आता, वह कहता, “मुझे पार करने दो” तो गिलाद के लोग उससे पूछते, “क्या तुम एप्रेम में से हो?” यति वह “नहीं” कहता तो,

6 וַיֹּאמְרוּ לוֹ אָמַר-נָא שְׂבִלַת וַיֹּאמֶר סְבִלַת וְלֹא יָכִין לְדַבֵּר  
 और-कहते और-कहते उससे कृपया कहो शिब्लेत और-वह-कहता और-नहीं सिब्लोलेत वह-सकता-था बोलने-को  
[H0559](#) [H0559](#) [H4994](#) [H0559](#) [H0559](#) [H3808](#) [H5451](#) [H0559](#) [H1696](#)

וְיִשְׁחַטוּהוּ אֹתוֹ וַיֹּאמְרוּ אוֹתוֹ וַיִּשְׁחַטוּהוּ אֹתוֹ וַיִּשְׁחַטוּהוּ אֹתוֹ  
 और-मार-डालते-उसे और-मार-डालते-उसे उस और-पकड़ते सही-से  
[H0853](#) [H0270](#) [H0413](#) [H3383](#) [H5307](#) [H6256](#) [H1931](#)

מֵאַפְרַיִם אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף:  
 एप्रेम-से बयालीस और-दो हजार  
[H0669](#) [H0705](#) [H8147](#) [H0505](#)

वे कहते, “‘शिब्लोलेत’ शब्द का उच्चारण करो।” एप्रेम के लोग उस शब्द का शुद्ध उच्चारण नहीं कर सकते थे। वे उसे “सिब्लोलेत” शब्द उच्चारण करते थे। यदि एप्रेम में से बचा व्यक्ति “सिब्लोलेत” शब्द का उच्चारण करता तो गिलाद के लोग उसे घाट पर मार देते थे। इस प्रकार उस समय एप्रेम में से बयालीस हजार व्यक्ति मारे गए थे।

7 וַיִּשְׁפֹּט וַיִּשְׁפֹּט יִפְתָּח אֶת-יִשְׂרָאֵל שָׁשׁ שָׁנִים וַיָּמָת וַיָּמָת יִפְתָּח הַגִּלְעָדִי וַיִּקְבֹּר בְּעָרֵי  
 और-न्याय-किया और-न्याय-किया यिप्तहने -का इस्राएल छह वर्ष और-मरा और-मरा यिप्तह गिलादी और-गाड़ा-गया नगरों-में  
[H8199](#) [H3316](#) [H0853](#) [H3478](#) [H8337](#) [H8141](#) [H4191](#) [H3316](#) [H1569](#) [H6912](#)

גִּלְעָד:  
 \* गिलाद-के  
[H1568](#)

यिप्तह इस्राएल के लोगों का न्यायाधीश छः वर्ष तक रहा। तब गिलाद का निवासी यिप्तह मर गया। उसे गिलाद में उसके अपने नगर में दफनाया गया।

8 וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת-יִשְׂרָאֵל אֲבָזָן לְחָם:מְבִית  
 और-न्याय-किया और-न्याय-किया उसके-बाद -का इस्राएल इब्ज़ानन बैतलहम-से  
[H8199](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0078](#) [H1035](#)

यिप्तह के मरने के बाद इस्राएल के लोगों का न्यायाधीश इबसान नामक व्यक्ति हुआ। इबसान बैतलेहेम नगर का निवासी था।

9 וַיְהִי-לוֹ שְׁלֹשִׁים בָּנִים וּשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת וּשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת וּשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת וּשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת  
 और-थे और-थे उसके तीस पुत्र और-तीस पुत्रियाँ और-तीस पुत्रियाँ और-तीस पुत्रियाँ और-तीस पुत्रियाँ लाया  
[H1961](#) [H7970](#) [H7970](#) [H7970](#) [H1323](#) [H7970](#) [H7970](#) [H7970](#) [H1323](#) [H7970](#) [H7970](#) [H0935](#)

לְבָנָיו מִן-הַחוּץ וַיִּשְׁפֹּט אֶת-יִשְׂרָאֵל שְׁבַע שָׁנִים:  
 अपने-पुत्रों-के-लिए से-बाहर और-न्याय-किया और-न्याय-किया सात वर्ष  
[H2351](#) [H0853](#) [H8199](#) [H3478](#) [H7651](#) [H8141](#)

इबसान के तीस पुत्र और तीस पुत्रियाँ थीं। उसने अपनी पुत्रियों को उन लोगों के साथ विवाह करने दिया, जो उसके रिश्तेदार नहीं थे। वह ऐसी तीस स्त्रियों को अपने पुत्रों की पत्नियों के रूप में लाया जो उसकी रिश्तेदार नहीं थीं। इबसान इस्राएल के लोगों का न्यायाधीश सात वर्ष तक रहा।

10 וַיָּמָת אֲבָזָן וַיִּקְבֹּר אֶת-לְחָם:מְבִית \*  
 और-मरा और-गाड़ा-गया इब्ज़ानन बैतलहम-में  
[H4191](#) [H0078](#) [H6912](#) [H1035](#)

तब इबसान मर गया। वह बैतलेहेम नगर में दफनाया गया।

עֶשֶׂר	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	וַיִּשְׁפֹּט	הַזְּבוּלֹנִי	אֵילֹן	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	אַחֲרָיו	וַיִּשְׁפֹּט	11
दस	इस्राएल	-का	और-न्याय-किया	जबूलुनी	एलोनने	इस्राएल	-का	उसके-बाद	और-न्याय-किया	
<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H2075</a>	<a href="#">H0356</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H8199</a>	

שָׁנִים:  
वर्ष

[H8141](#)

इबसान के मरने के बाद इस्राएल के लोगों का न्यायाधीश एलोन नामक व्यक्ति हुआ। एलोन जबूलून के परिवार समूह से था। वह इस्राएल के लोगों का न्यायाधीश दस वर्ष तक रहा।

פ	זְבוּלֹן:	בְּאֶרֶץ	בְּאֵילֹן	וַיִּקְבֹּר	הַזְּבוּלֹנִי	אֵילֹן	וַיָּמָת	12
*	जबूलून-के	देश-में	अय्यालोन-में	और-गाड़ा-गया	जबूलुनी	एलोन	और-मरा	
	<a href="#">H2074</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0357</a>	<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H2075</a>	<a href="#">H0356</a>	<a href="#">H4191</a>	

तब जबूलून के परिवार समूह का व्यक्ति एलोन मर गया। वह जबूलून के प्रदेश में अय्यालोन नगर में दफनाया गया।

הַפְּרָעָתוֹנִי:	הַלֵּל	בֶּן-	עַבְדּוֹן	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	אַחֲרָיו	וַיִּשְׁפֹּט	13
पिरातोनी	हिल्लेल-के	पुत्र	अब्दोनने	इस्राएल	-का	उसके-बाद	और-न्याय-किया	
<a href="#">H6553</a>	<a href="#">H1985</a>		<a href="#">H5658</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H8199</a>	

एलोन के मरने के बाद इस्राएल के लोगों का न्यायाधीश अब्दोन नामक व्यक्ति हुआ। अब्दोन हिल्लेल नामक व्यक्ति का पुत्र था। अब्दोन पिरातोनी नगर का निवासी था।

וַיְהִי-	לְו	אַרְבָּעִים	בָּנִים	וּשְׁלֹשִׁים	בָּנִי	עַבְדּוֹן	עִרְם	14
और-थे	उसके	चालीस	पुत्र	और-तीस	पुत्रों-के	अब्दोन	गर्धों	
<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0705</a>		<a href="#">H7970</a>			<a href="#">H5895</a>	

וַיִּשְׁפֹּט  
और-न्याय-किया  
אֶת-  
-का  
יִשְׂרָאֵל  
इस्राएल  
שָׁנִים:  
वर्ष  
שְׁמֹנָה  
आठ  
אֶת-  
-का  
יִשְׂרָאֵל  
इस्राएल  
וַיִּשְׁפֹּט  
और-न्याय-किया  
[H8141](#)  
[H8083](#)  
[H3478](#)  
[H0853](#)  
[H8199](#)

अब्दोन के चालीस पुत्र और तीस पौत्र थे। वे सत्तर गर्धों पर सवार होते थे। अब्दोन इस्राएल के लोगों का न्यायाधीश आठ वर्ष तक रहा।

וַיָּמָת	עַבְדּוֹן	בֶּן-	הַלֵּל	הַפְּרָעָתוֹנִי	וַיִּקְבֹּר	בְּאֶרֶץ	אֶפְרַיִם	בְּהַר	15
और-मरा	अब्दोन	पुत्र	हिल्लेल-के	पिरातोनी	और-गाड़ा-गया	देश-में	एफ्रैम-के	पहाड़-में	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H5658</a>		<a href="#">H1985</a>	<a href="#">H6553</a>	<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H2022</a>	

הָעַמְלֵקִי:  
अमालेकी  
פ  
\*  
[H6003](#)

तब हिल्लेल का पुत्र अब्दोन मर गया। वह पिरातोनी नगर में दफनाया गया। पिरातोनी एफ्रैम प्रदेश में है। यह वह पहाड़ी प्रदेश है जहाँ अमालेकी लोग रहते हैं।